

**INTERVENCIÓN DE LA PÁGINA WEB DE LA ASESORÍA DEPARTAMENTAL
PARA LA JUVENTUD CON UN VÍNCULO EN IDIOMA INGLÉS**

MARIA FERNANDA CABALLERO MEJÍA

**CORPORACIÓN UNIVERSITARIA LASALLISTA
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS SOCIALES
COMUNICACIÓN Y PERIODISMO
CALDAS (ANTIOQUIA)**

2011

**INTERVENCIÓN DE LA PÁGINA WEB DE LA ASESORÍA DEPARTAMENTAL
PARA LA JUVENTUD CON UN VÍNCULO EN IDIOMA INGLÉS**

**INFORME DE PRÁCTICA PARA OPTAR AL TÍTULO DE COMUNICADORA
PERIODISTA**

Asesor

JHON JAIME OSORIO OSORIO

**COMUNICADOR SOCIAL PERIODISTA, ESPECIALISTA EN PERIODISMO
INVESTIGATIVO Y MAGÍSTER EN EDUCACIÓN**

**CORPORACIÓN UNIVERSITARIA LASALLISTA
FACULTAD DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS SOCIALES
COMUNICACIÓN Y PERIODISMO
CALDAS (ANTIOQUIA)**

2011

TABLA DE CONTENIDO

1	INTRODUCCIÓN	7
2	LA GOBERNACIÓN DE ANTIOQUIA	8
2.1	FILOSOFÍA CORPORATIVA Y PRESENTACIÓN INSTITUCIONAL	8
2.2	PRINCIPIOS BÁSICOS DE LA GESTIÓN ADMINISTRATIVA.....	8
2.3	EL GOBERNADOR DE ANTIOQUIA LUIS ALFREDO RAMOS BOTERO 10	
2.4	LA ASESORÍA DEPARTAMENTAL PARA LA JUVENTUD.....	11
3	LA PRÁCTICA PROFESIONAL	12
4	RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS	15
5	PROPUESTA	16
	OBJETIVO PRINCIPAL.....	16
	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	16
5.1	PRESENTACIÓN	17
5.2	PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	18
5.3	MARCO TEÓRICO	19
	SITIO WEB.....	21
6	EJECUCIÓN DEL PROYECTO.....	23
7	CONCLUSIONES.....	34
8	TABLAS.....	35
	ANEXOS.....	39

LISTA DE TABLAS

	Pág.
TABLA 1 ESTRUCTURA ORGÁNICA	24
TABLA 2 GOBERNADOR DE ANTIOQUIA	25
TABLA 3 MEDICIÓN DEL IDIOMA INGLÉS	26

LISTA DE ANEXOS

	Pág.
Anexo A DISEÑO PAPELERÍA	28
Anexo B DISEÑO CERTIFICADOS PMJ	29
Anexo C DISEÑO CERTIFICADOS EAL	30

LISTA DE IMÁGENES

Imagen 1. Archivos que se necesitan para instalar Joomfish	Pág. 24
Imagen 2. Cómo aparecen guardados los archivos	Pág. 24
Imagen 3. Instalación de la aplicación principal	Pág. 25
Imagen 4. Visualización del componente Joomfish	Pág. 26
Imagen 5. Instalado del idioma español	Pág. 27
Imagen 6. Instalación Joomfish en idioma español	Pág. 27
Imagen 7. Comprobar componentes	Pág. 28
Imagen 8. Uso de la nueva herramienta	Pág. 28
Imagen 9. Guardar configuración	Pág. 29
Imagen 10. Funcionamiento de Joomfish desde el Menú	Pág. 30
Imagen 11. Gestor de funciones	Pág. 30
Imagen 12. Selección de lenguajes	Pág. 31
Imagen 13. Traducción de un artículo completo	Pág. 32
Imagen 14. Selección del artículo	Pág. 32
Imagen 15. Visualización	Pág. 33
Imagen 16. Vista detallada	Pág. 33

1 INTRODUCCIÓN

La práctica profesional en comunicación social y periodismo de la estudiante Maria Fernanda Caballero Mejía se realizó del 2 de agosto al 30 de diciembre del 2010 en la Gerencia de Comunicaciones de la Gobernación de Antioquia, operando como fuente de la Asesoría Departamental para la Juventud, adscrita a la Secretaría de Educación para la Cultura.

La estructura orgánica de la Gobernación de Antioquia y la definición de las unidades administrativas que conforman los organismos está dada por el Decreto 1983 del 10 de octubre de 2001.

La Gobernación de Antioquia orienta el diseño de su organización como un ente que combina los enfoques de asesoría, asistencia y descentralización en la prestación de servicios que demanden los municipios y/o comunidades organizadas, con un esquema funcional y gerenciado por procesos y productos.

El presente informe recoge las experiencias profesionales de la practicante, presenta un detallado reporte de las acciones realizadas y propone como proyecto una acción de mejoramiento dirigida a la utilización del idioma inglés como intervención de los procesos comunicacionales de la organización y de la imagen hacia los diferentes públicos.

2 LA GOBERNACIÓN DE ANTIOQUIA

2.1 Filosofía Corporativa y Presentación Institucional

Misión

Coadyuvar en el mejoramiento del bienestar de la población antioqueña, garantizando condiciones de competitividad para el desarrollo económico y social en todo el departamento, bajo criterios de equidad, solidaridad y sostenibilidad ambiental, con la participación activa de las comunidades nacional e internacional y sus diferentes sectores; y con una clara voluntad de garantizar a sus integrantes, la vida, la convivencia, el trabajo, la justicia, la igualdad, el conocimiento, la libertad y la paz, dentro de un marco jurídico, democrático y participativo.

Visión

En el año 2020 la Gobernación de Antioquia será la organización modelo en gestión pública, capaz de promover el desarrollo integral con equidad, bajo parámetros de honestidad, idoneidad y transparencia.

2.2 Principios Básicos de la Gestión Administrativa

La gestión administrativa del Departamento de Antioquia se enmarca dentro de los postulados de humanismo, de democracia, de participación, de concertación, de equidad, de solidaridad, de articulación e integración, de pluralismo, de bienestar, de efectividad en los trámites, de austeridad, de planificación, de coordinación, de asesoría, de información, de adaptabilidad, de descentralización, de concurrencia, de subsidiariedad, de complementariedad, de aseguramiento al cumplimiento de los derechos y garantías constitucionales, de desarrollo integral del talento humano, de sujetar la acción a los principios del desarrollo sostenible y de garantizar la prestación de los servicios con calidad, eficiencia, economía y oportunidad.

Objetivos y Funciones

La gestión del Departamento de Antioquia, se enmarca en los principios constitucionales y las normas legales y ordenanzas que lo desarrollan dentro de los cuales las Secretarías, los Departamentos Administrativos y las Gerencias, son organismos de carácter administrativo que tienen como objetivo garantizar la ejecución de planes y programas de desarrollo económico, social, la asesoría técnica, la dirección y coordinación de la acción del sector, bajo su responsabilidad.

A dichos organismos compete de modo general la ejecución de las siguientes responsabilidades constitucionales:

- Planificación y promoción del desarrollo económico y social
- Coordinación y complementariedad de la acción municipal.
- Intermediación entre la Nación y los municipios.
- Vigilancia en la prestación de los servicios públicos.
- Evaluación periódica de las distintas actividades institucionales.

Valores Corporativos

Para el cumplimiento de su misión, la administración del Departamento de Antioquia, a través de sus funcionarios, buscará la aplicación de los siguientes valores corporativos:

Velar por el desarrollo integral del servidor público como factor dinamizador de la gestión pública, y porque sus relaciones laborales se desarrollen en ambientes de respeto, confianza, trabajo en equipo y con vocación de servicio.

El mejorar continuamente los procesos con parámetros de calidad, oportunidad y máxima cobertura, para la satisfacción de las necesidades de la comunidad, a través de la prestación del servicio público.

Fundamentar la confianza pública en las instituciones que la conforman a través de la transparencia, la moralidad y la ética, en el desarrollo de la gestión departamental.

Desarrollar la gestión del departamento generando espacios y mecanismos de participación ciudadana.

2.3 El Gobernador de Antioquia Luis Alfredo Ramos Botero

2008-2011

Luis Alfredo Ramos Botero es un abogado y político colombiano. Nació en el municipio de Sonsón, Antioquia, el 19 de abril de 1948. Estudió Derecho en la Universidad de Medellín y es especialista en Negocios Internacionales de la Universidad de Harvard.

Inició su carrera política en 1970, como concejal de Sonsón y Secretario del Directorio Departamental del Partido Conservador en Antioquia. En 1972 fue designado gerente de su partido, cargo que ejerció durante cuatro años.

Fue diputado a la Asamblea del Departamento de Antioquia entre 1974 y 1976. En este último año fue nombrado Contralor General de Antioquia, entre 1978 y 1980 se desempeñó como Secretario de Hacienda de Medellín. Entre 1982 y 1990 mantuvo un escaño como Representante a la Cámara y entre 1990 y 1991 como Senador.

Entre 1992 y 1994 renunció al Senado para postularse a la Alcaldía de Medellín, para la cual fue nombrado y ejerció su cargo. En 1996, durante algunos meses, fue Ministro de Comercio Exterior, pero se retiró.

En 1998 se vinculó a la campaña presidencial del candidato Andrés Pastrana, para las elecciones presidenciales y tras la victoria de éste es designado Embajador ante la OEA.

En el año 2001 regresó a Colombia para postularse al Senado de la República por el Movimiento Equipo Colombia y en las elecciones de marzo de 2002 resultó electo.

El día 20 de julio de 2002, fue elegido Presidente del Senado, para por el periodo de un año.

Para las elecciones de 2006, Luis Alfredo Ramos Botero decidió unir su partido con el movimiento Alas, de origen liberal, dándole lugar al Partido Alas Equipo Colombia, que respalda la reelección del Presidente Álvaro Uribe Vélez. Su período como Senador termina el día 19 de julio de 2006.

El período constitucional como Gobernador de Antioquia, de Luis Alfredo Ramos Botero se inició el día 1º de enero de 2008 y terminará el día 31 de diciembre de 2011

2.4 La Asesoría Departamental para la Juventud

Misión

La asesoría Departamental para la Juventud es la instancia técnico administrativa de la Gobernación de Antioquia, adscrita a la Secretaría de Educación para la Cultura, que conforme a la ley 375 e 1997 y la ordenanza 16 de 2003, incide en el desarrollo de la política Nacional Departamental de Juventud, mediante la promoción y articulación de acciones sectoriales e institucionales, públicas y privadas. Desarrolladas en las subregiones y municipios con y para los jóvenes.

Funciones

- Asesoría técnica sobre el diseño, elaboración, implementación y evaluación de la política Departamental para la Juventud
- Convocar y acompañar los comités subregionales de juventud.
- Capacitar, asesorar y brindar asistencia técnica a los municipios, dependencias de la Gobernación, entidades públicas y privadas que trabajan con jóvenes, para lo cual se crearán herramientas metodológicas especiales.
- Propiciar, favorecer y participar en el diseño, desarrollo, evaluación y seguimiento de la política nacional de juventud, con su impacto en los municipios. propiciando el enlace entre estos y el horizonte nacional.
- Gestionar apoyos de entidades de cooperación nacional e internacional para el desarrollo de la Política departamental de juventud, conforme a las características de los jóvenes, canalizando la presentación de servicios para ellos.
- Generar procesos de coordinación interinstitucional, intersectorial e intrainstitucional que favorezcan el desarrollo de la Política de Juventud y la optimización de recursos y programas para los jóvenes en Antioquia.
- Impulsar y acompañar la creación y funcionamiento del sistema Departamental de Juventud.
- Liderar el diseño y desarrollo el Plan Estratégico de la Juventud en Antioquia.
- Acompañar a los entes responsables en el desarrollo de experiencias piloto con y para jóvenes, que contribuyan a generar conocimiento y dejar capacidad instalada frente a las líneas de acción de la Política Nacional y Departamental de Juventud y propuestas de los Gobiernos Departamentales y Municipales. Ejemplo: Investigaciones, centros de infamación, entre otras.

3 LA PRÁCTICA PROFESIONAL

Para el periodo de práctica en la Gobernación de Antioquia, se contrató un trabajo dentro de la Gerencia de Comunicaciones con el objetivo de pertenecer al Departamento de Comunicaciones y Prensa como fuente de juventud, es decir que la tarea principal consistió en hacer periodismo, informando a los medios masivos de comunicación, medios alternativos y al público en general, sobre los sucesos ocurridos dentro de la Asesoría Departamental para la Juventud, adscrita a la Secretaría de Educación para la Cultura. Según el formato de boletín establecido dentro del Departamento de Comunicaciones de la Gobernación de Antioquia, se realizaba un trabajo de reportería para adquirir información y generar noticia por lo menos una vez en la semana. Para que el comunicado fuera aprobado y pudiera salir a los diferentes públicos, debía ser revisado por la Asesora Departamental para la Juventud y un periodista del Departamento de Comunicaciones del Despacho del Gobernador de Antioquia.

Paralelo a esto, dentro de la misma Asesoría Departamental para la Juventud, se realizó un apoyo en comunicaciones con la administración de la página Web: juventud.seduca.gov.co y de las redes sociales: Facebook y Twitter.

Se realizaron libretos para el programa de radio Radionautas: programa radial para jóvenes, emitido los días miércoles a las 8 p.m con repetición los martes a las 4 p.m a través de www.antioquiaradio.com, emisora web de la Gobernación de Antioquia. Este ciberespacio es un magazín musical que pretende suministrar información a los jóvenes acerca de las diferentes tribus urbanas, empleando temáticas que surgen en los grupos de amigos e incluyendo mensajes para evitar el consumo de drogas, el uso de la violencia y estimular la práctica de los estilos de vida saludable; para luego llamarse a sí mismos: Jóvenes Agentes de Paz.

Cada semana se debía realizar un libreto que debía contener cualquiera de los temas a utilizar, según el formato del programa: tribus urbanas de raperos, rockeros, punkeros, etcétera, como los tópicos de la ciberadicción, la realización de los tatuajes, el consumo de alcohol, de droga y otros fondos de interés juvenil. Luego de que el guión fuera aprobado por la Asesora Departamental para la Juventud, Diana Salazar Franco y la encargada de comunicaciones, Milena Osorio, cada uno de los participantes del programa deberían tener copia del mismo, para evitar impremeditaciones por falta de preparación.

Se apoyó el Departamento de Comunicaciones de la Gobernación de Antioquia, con la emisión del primer cabildo temático, realizado por el Gobernador de Antioquia, Luis Alfredo Ramos Botero “sobre la prevención del consumo de drogas en Antioquia”, a través de la emisora virtual www.antioquiaradio.com. El evento ocurrido en el Coliseo Carlos Mauro Hoyos, del Parque Juan Pablo II, exigió cubrimiento periodístico, con la elaboración de un comunicado de prensa.

En el Cabildo Temático número diez, realizado en el Parque Recreativo Rionegro, Pueblo Tutucán, se prestó apoyo logístico y académico. El evento fue planeado y ejecutado por todos los funcionarios de la Asesoría Departamental para la Juventud, lo que exigió gran esfuerzo de antelación. El trabajo de la practicante consistió en organizar el escenario un día antes al evento, con la acomodación de sillas, arreglos florales, mesas, manteles, sala de prensa, puntos de café y demás detalles, como la consecución de la bebida y el maní preferidos del señor Gobernador de Antioquia, Luis Alfredo Ramos Botero. Igualmente, el día sábado 4 de septiembre del año 2010 (día del Cabildo de Juventud) se realizó un trabajo periodístico para emitir un boletín de prensa.

La entrega de los 25 Planes municipales de Juventud, a varios los municipios antioqueños, permitió a la estudiante conocer de manera más profunda el trabajo que se realiza en la Asesoría Departamental para la Juventud, conociendo las directrices estipuladas dentro los derechos de los jóvenes: ley 375 de 1997, donde el Sistema Nacional de Juventud establece reconocer a los jóvenes de manera incluyente y no discriminatoria.

Se ejecutó un trabajo de apoyo comunicacional, con el cubrimiento fotográfico y de video en el evento. Permitted entonces, que se llevara a cabo un proceso donde de 125 municipios antioqueños sólo 45 (20 con Planes Municipales de Juventud y 25 con Planes Educativos) se comprometieron con la educación de la juventud y el desarrollo de la población joven. El suceso después haría parte de lo que ahora marcó la historia de la juventud antioqueña:

Se eligió y se posesionó el primer Consejo Municipal de Juventud de Antioquia.

En el marco de la Asamblea Departamental de Consejeros de Juventud, realizado los días 14, 15 y 16 de diciembre, llegaron de los 64 municipios convocados, tres representantes por cada ente territorial. El evento pretendió seleccionar por voto democrático y bajo el aval de un funcionario de la Registraduría Nacional del Estado civil, cada uno de los representantes para el Consejo Municipal de Juventud. Se eligieron 17 consejeros que conforman el primer Consejo Municipal de Juventud. La practicante tuvo en este evento todo que ver. Durante la Asamblea de Consejeros de Juventud, realizada en el Hotel Botero Plaza de la ciudad de Medellín, se desempeñó como presentadora del certamen, realizó cubrimiento fotográfico, de video y ejecutó el boletín de prensa y se publicó en la página web de la organización.

Es importante destacar que cada evento o suceso concerniente a la juventud antioqueña y colombiana, debía ser transcrito y publicado en la página web: juventud.seduca.gov.co, en el muro de Facebook, en el portal de Twitter y en la cartelera institucional.

Dentro de las Escuelas de Agentes Locales de Juventud: estrategia que busca la formación y el fortalecimiento de los actores que trabajan con la población joven en los municipios, a través de encuentros subregionales con Agentes Locales de Juventud de los 125 municipios del Departamento de Antioquia, la estudiante en

formación, realizó el diseño de los diplomas, portada de folders y carpetas, que posteriormente serían entregados y utilizados por cada uno de los asistentes, como certificación de asistencia a los eventos en cuestión y material de trabajo durante su capacitación.

Este mismo esquema, sucedió con los Planes Municipales de Juventud. Se utilizaron los programas de Corel Draw 5 y Office Publisher 2007 para la elaboración de los distintos formatos (ver Tabla de Anexos).

4 RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

Durante el tiempo de práctica se evidenció un poco de descuido dentro de la Asesoría Departamental para la Juventud frente al trabajo realizado. Si bien es cierto que toda actividad asignada tiene delegados que la revisan y que brindar cierto grado de independencia incentiva responsabilidad y autonomía profesional, la sensación fue de desinterés frente algunas nuevas ideas.

Como estudiante “En Formación” se considera que la percepción del personal interno frente al cargo asignado es relevado a “escolar que únicamente está aprendiendo”, donde los conocimientos o ideas del universitario pueden resultar subvalorados o desatendidos dentro de un sistema tradicional, que manifestó baja tolerancia al cambio.

Se recomienda realizar un plan de trabajo deducido para el practicante en formación, donde se le permita participar activamente de una agenda, evitando improvisaciones en sus actividades o sublevaciones al papel de cooperador. Se debe comprender que los académicos tienen ideas frescas de una academia y que pueden ser un instrumento importante para muchas actividades.

De igual forma se apreció un problema de comunicación dentro de la Asesoría Departamental para la Juventud, los profesionales que allí laboran tienen actividades específicas donde el ambiente laboral se torna independiente, generando un espacio frívolo con relaciones interpersonales básicas y segmentadas, se recomienda realizar un plan de comunicación que permita la integración y el compañerismo.

5 PROPUESTA

Intervención de la página web de la Asesoría Departamental para la Juventud con un vínculo en idioma inglés.

Objetivo Principal

Establecer un espacio dentro de la página web de la Asesoría Departamental para la Juventud, que contenga las principales noticias de esta dependencia en el idioma inglés.

Objetivos Específicos

- Crear un espacio de interacción amigable para la juventud, que exija el manejo de la segunda lengua.
- Presentar un resumen en inglés de las principales noticias, contadas de manera fresca, sin perder profesionalismo.
- Contar historias en inglés, con un poco de humor a partir de las fotografías publicadas en galería.

5.1 Presentación

Un sitio web permite informar, comunicar y difundir a costos bajos. Puede ayudar a extender ganancias, reducir costos y mejorar la relación con diferentes públicos. Tiene características únicas porque es interactivo y dinámico al poderse modificar cuando sea necesario, con sus diferentes niveles de interacción.

El sitio permite alcanzar nuevas audiencias, mostrar los productos y servicios, incrementar la satisfacción de los interesados, puede generar un mejor servicio, información y soporte a los usuarios, además de establecer una relación más estrecha con ellos, proporciona información: justamente lo que buscan las personas en el web, permite recibir retroalimentación, incrementa la visibilidad y la credibilidad de una organización, ayuda a que personas de diferentes ciudades y países lo conozcan.

Se pretende crear un espacio dentro del portal de la Asesoría Departamental para la Juventud en idioma inglés, que permita la generación permanente de noticias concernientes a los sucesos de juventud que estén ocurriendo en Antioquia, Colombia y el Mundo, además de promocionar el bilingüismo (inglés – español) en la juventud y población antioqueña.

5.2 Planteamiento del problema

Actualmente en la página web de la Asesoría Departamental para la Juventud no existe ninguna herramienta que familiarice a los jóvenes con el idioma inglés, no se hallan sitios para ejercitar la segunda lengua, espacios que permitan una familiarización con el contexto bilingüe tan indispensable actualmente.

El inglés como estudio no pueden ser la única estrategia de apertura hacia el valor de la lengua, se necesita un trabajo apurado dentro de las demás instrumentos que los jóvenes utilizan, aún más dentro de los estamentos administrativos que sugieren una mejor calidad de vida para la población. A partir de este último argumento, dentro de la Gobernación de Antioquia se creó el programa Antioquia Bilingüe, de la Secretaría de Educación para la Cultura (a la cual pertenece la Asesoría Departamental para la Juventud) el esquema espera lograr el cubrimiento total del departamento de Antioquia, llegando hasta los lugares más apartados, capacitando a la población indígena, campesina y pobre de cualquier ente territorial. Además, tiene convenios con multinacionales y centros especializados en la enseñanza del idioma para lograr adentrar a todos los antioqueños en el tema.

El idioma inglés es el más utilizado en el mundo por lo que se hace indispensable hablarlo. En La Asesoría Departamental para la Juventud, este aspecto debe convertirse en una oportunidad y no en amenaza, por eso es de vital importancia crear dentro de sus espacios de interacción, una herramienta que permita no sólo demostrar vanguardia interactiva sino compromiso con los actuales mecanismos que utiliza la Gobernación de Antioquia para garantizar a los jóvenes del presente, un futuro amigable con el idioma.

Funcionarios que manejen correctamente el idioma y que administren dichos espacios puede ser el comienzo para ello. Es primordial destacar, que publicar de manera fresca, resumida y decorativamente juvenil es el deseo del proyecto. Si la traducción se hace de manera lúdica, asertiva y constante, el interés aumentará y la popularidad de la página web también irá en ascenso.

5.3 Marco Teórico

Para entender un poco el contexto en el cual se quiere establecer la propuesta, es importante mirar primero algunas realidades del idioma inglés en el sistema educativo de Colombia.

Colombia Bilingüe

El nivel educativo en Colombia es muy bajo, tanto es así, que el Ministerio de Educación Nacional en busca de promover la calidad en los programas de enseñanza del inglés instauró **Colombia Bilingüe**, con la idea de que los estudiantes "aprendan lo que necesitan aprender, lo sepan aplicar y aprovechar a lo largo de la vida".

Según reporte de www.colombiaaprende.edu.co.

"los resultados obtenidos en las pruebas de evaluación que miden la calidad en lenguaje, matemáticas y ciencias, muestran que los estudiantes colombianos se encuentran muy por debajo de los promedios de los países de la región. Las deficiencias señaladas en la calidad en estas áreas, también se evidencian en el aprendizaje del inglés.

En un diagnóstico adelantado en Bogotá y Cundinamarca en 2003 y 2004, los docentes de Bogotá se ubican en un nivel promedio A2. El 63% de los profesores evaluados demuestra un nivel básico de dominio del inglés (niveles A1 y A2); el 35% se ubica en el nivel intermedio (B1, B2), y solamente el 14% demostró tener un nivel avanzado (C1, C2).

Con respecto a los docentes de Cundinamarca un porcentaje menor que el de Bogotá se ubica en el nivel A2. El 76.6% demuestra un nivel básico de dominio del inglés (niveles A1 y A2) y solamente el 21% se ubica en el nivel intermedio (B1, B2), es decir un 13.8% menos que el promedio en el que se encuentran los docentes de Bogotá. Los estudiantes de grado undécimo de Bogotá, el 84.5% se ubican en un nivel A1, A2, y solamente el 2.6% demuestran un nivel de competencia intermedio en los niveles B1, B2. (Ver recuadro anexo B).

Parte de la explicación está asociada con la baja competencia comunicativa en inglés de los docentes que enseñan este idioma; con la poca pertinencia de algunos programas curriculares para la enseñanza del inglés y las deficientes metodologías utilizadas por los docentes.

El programa Nacional de bilingüismo busca que en seis años los docentes alcancen un nivel B2 de competencia comunicativa en inglés y los alumnos de undécimo grado, un nivel B1.

El nivel promedio de los docentes que enseñan inglés en secundaria y media es A2; y el nivel promedio de los docentes que enseñan inglés en primaria es menor que A1. La idea es que para el 2009 se alcance el nivel B2. (Ver Recuadro). “

Con el fin de garantizar el éxito del programa se involucrará en su desarrollo al ICFES, a las Secretarías de Educación, a las universidades y entidades de educación no formal y al Ministerio de Educación. Colombia bilingüe en Educación Superior busca entonces realizar un trabajo directo con las universidades para que egresen profesionales con dominio de una segunda lengua capaces de seguir, a su vez, formando bachilleres bilingües.”

Las Secretarías de Educación que participan en el Proyecto Piloto son:

- San Andrés
- Cartagena
- Cali
- Bucaramanga
- Bogotá
- Cundinamarca
- Soacha
- Medellín
- Antioquia
- Manizales

Además de estos antecedentes para medir la calidad del lenguaje en los colombianos, aparecen los resultados de ICFES, donde según un informe publicado por el periódico el país, Colprensa – Bogotá, la situación no mejora.

“Una de las áreas que generó mayor preocupación, por ejemplo, fue inglés que aún registra niveles bajos en el desempeño de los estudiantes. La directora del Instituto Colombiano de Fomento a la Educación Superior, Margarita María Peña Borrero hizo la presentación de los resultados del calendario A y B, con la intención de que se tomen medidas en los casos donde los resultados no favorezcan. Lenguaje y matemáticas son las áreas de referencia que tomamos, porque son las que sirven para continuar aprendiendo a lo largo de la vida.

Notamos que la mayoría de los estudiantes se agrupan en un nivel intermedio de competencia que si bien no es bajo, todavía no nos deja del todo contentos en cuanto al nivel deseado que quisiéramos”, dijo la directora del Icfes.

Eso quiere decir que tenemos que hacer un esfuerzo educativo muy grande para mejorar esos puntajes y superar la media, ojalá significativamente", explicó.

Este aspecto, contextualiza claramente el bajo interés que posee mucha población colombiana por aprender el idioma inglés, hace parte de nuestra cultura; en una gran parte del país, mora dormido el sentido de globalización, de interculturalidad, porque nuestra educación no estaba preparada para ello.

Países más consecuentes con el tema, han visto significativamente los resultados de una educación bilingüe español – inglés, como Chile y Brunei que según noticia publicada en la página web de la biblioteca del Congreso Nacional de Chile. – BCN <http://asiapacifico.bcn.cl/> , el manejo del inglés ha traído grandes y favorables cambios en la economía de ambos.

El ministerio de Educación Nacional

A nivel local, Colombia adopta por completo el tema del idioma inglés, y el Ministerio de Educación Nacional formula el Programa Nacional de Bilingüismo 2004-2019, que incluye los nuevos Estándares de competencia comunicativa en lengua extranjera: inglés.

Aunque podría decirse que ser bilingüe en Colombia aún es visto como un lujo; tomar la iniciativa augura niveles pedagógicos prometedores.

“El Programa se propone elevar la competencia comunicativa en inglés en todo el sistema educativo y fortalecer la competitividad nacional. En esta tarea juegan un papel decisivo los docentes y las instituciones educativas, públicas y privadas, y todos los niveles que hacen parte del sistema: desde el Preescolar hasta el Superior.

El Ministerio ha tomado la iniciativa desde su ámbito. Sin embargo, es necesario el compromiso de diversos sectores, entre ellos los de comercio, cultura y comunicaciones, que estén dispuestos a enfrentar con nosotros el nuevo desafío de Colombia.” (Altablero No 37 Octubre – Diciembre 2009).

Sitio Web

Es un conjunto de archivos electrónicos y páginas Web referentes a un tema en particular, que incluye una página inicial de bienvenida, generalmente denominada home page, con un nombre de dominio y dirección en Internet específicos.

Empleados por las instituciones públicas y privadas, organizaciones e individuos para comunicarse con el mundo entero. En el caso particular de las empresas, este mensaje tiene que ver con la oferta de sus bienes y servicios a través de

Internet, en general pretende volver más eficiente sus funciones de mercadotecnia.

El Sitio Web no necesariamente debe localizarse en el sistema de cómputo de su negocio. Los documentos que integran el Sitio Web pueden ubicarse en un equipo en otra localidad, inclusive en otro país. El único requisito es que el equipo en el que residan los documentos esté conectado a la red mundial de Internet. Este equipo de cómputo o Servidor Web, como se le denomina técnicamente, puede contener más de un sitio Web y atender concurrentemente a los visitantes de cada uno de los diferentes sitios.

Al igual que los edificios, oficinas y casas, los Sitios Web requieren de una dirección particular para que los usuarios puedan acceder a la información contenida en ellos. Estas direcciones, o URL (por sus siglas en inglés Uniform Resource Locator), aparecen cotidianamente en todos los medios de comunicación como son prensa escrita, radio, televisión, revistas, publicaciones técnicas y en el propio Internet a través de los motores de búsqueda (por su denominación en inglés search engines). Los nombres de estos sitios Web obedecen a un sistema mundial de nomenclatura y están regidos por el ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers).

Los Sitios Web pueden ser de diversos géneros, destacando los sitios de negocios, servicio, comercio electrónico en línea, imagen corporativa, entretenimiento y sitios informativos.

Hiperenlace, vínculo o Hipervínculo

Es un elemento de un documento electrónico que hace referencia a otro recurso, por ejemplo, otro documento o un punto específico del mismo o de otro documento. Combinado con una red de datos y un protocolo de acceso, un hiperenlace permite acceder al recurso referenciado en diferentes formas, como visitarlo con un agente de navegación, mostrarlo como parte del documento referenciador o guardarlo localment.

6 EJECUCIÓN DEL PROYECTO

Para elaborar el micro sitio dentro de la página web, existen dos maneras de generarlo:

1. Una persona que domine el idioma inglés puede administrar el micro sitio, traduciendo las noticias más relevantes con las características expuestas anteriormente.
2. Insertando un módulo desde el servidor de la página web: Joomla.

El módulo funcionará con la herramienta llamada Joomfish que se utiliza para poder mostrar una web Joomla en distintos idiomas. Es necesario aclarar que Joomfish no es un traductor automático y resulta de gran utilidad para el proyecto, además existen muchos tutoriales en la web y aquí se tratará de explicar de forma simple:

Para instalar Joomfish en Joomla 1.5 se realizan los siguientes pasos: Extensiones/Instalar-desinstalar.

En la instalación por defecto se instalan los idiomas, español, inglés y catalán. Incluido el plugin Joomfish missing translation y el modulo mod_jflanguageselection para seleccionar el idioma a mostrar.

Una vez instalado, se pasa al Panel de control o desde el menú de administración Joomla se accede a los distintos apartados desde el menú desplegable: Componentes / Joomfish y como submenús de Joomfish nos mostrara los accesos directos de los distintos apartados del panel de control Joomfish. A continuación se mostrará con imágenes e instrucciones, la manera de instalarlo correctamente

Los archivos que se necesitan para instalar Joomfish

Antes que todo se debe descargar desde la web oficial de Joomfish dos archivos así:

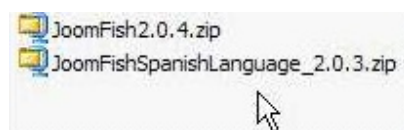
Imagen 1



Fuente: deseoaprender.com

Aparecerán guardados en el equipo los archivos de esta manera:

Imagen 2.



Fuente: deseoaprender.com

Instalación de la aplicación o componente principal

Por tratarse de una extensión, se debe instalar desde Extensiones-Instalar/desinstalar, dándole clic a seleccionar archivos para indicar seguidamente dónde se encuentra Joomfish, para luego elegir - Subir archivos & Instalar:

Imagen 3.



- Picamos luego en el apartado Subir archivos & Instalar.



Fuente: deseoaprender .com

Luego entramos a –Componentes, donde ya se debe visualizar el componente de Joomfish:

Imagen 4.

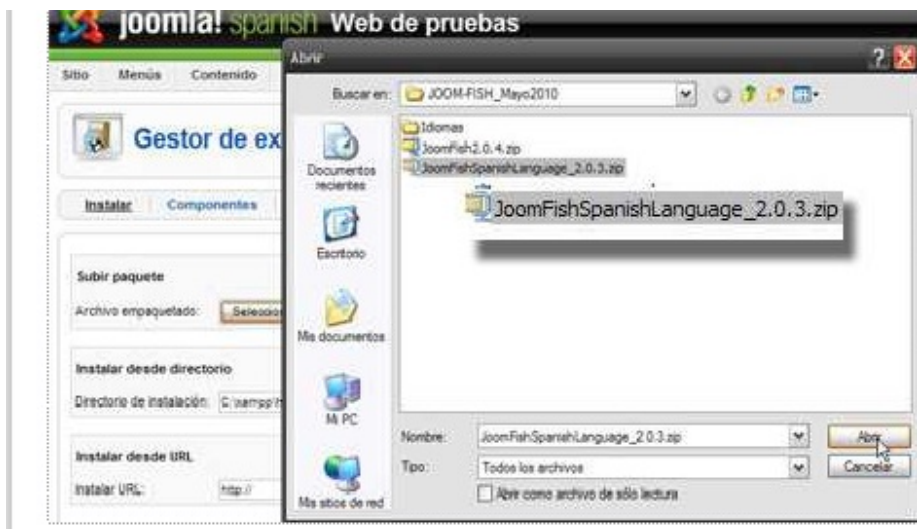


Fuente: deseoaprender.com

Instalación del idioma español

Se repiten las operaciones para instalar una extensión, pero en este caso es para instalar el paquete completo del idioma español:

Imagen 5.



Fuente: desaprender.com

Queda instalado Joomfish en idioma español así:

Imagen 6.



Fuente: desaprender.com

Para comprobarlo se debe ir arriba – Componentes, clic en Joomfish y se verá lo siguiente:

Imagen 7.



Fuente: desaparender.com

Para tener los idiomas inglés y español se debe haber instalado el paquete de Jommlaspanish 1.5. Ahora bien, para hacer uso de la nueva herramienta debemos indicarlo así:

Primero vamos a:

Imagen 8.



Fuente: desaparender.com

Luego dentro del gestor de lenguaje, activamos el que queremos utilizar. Aunque el ejemplo visual muestra otras opciones, en nuestro caso sólo aparecerán las únicas dos: inglés – español.

Aquí se debe hacer clic en las casillas que deseo tener instaladas y luego se debe guardar la configuración:

Imagen 9.



Fuente: desaprender.com

Funcionamiento de Joomfish a partir del Menú

Dentro del panel se debe dirigir hacia:

Imagen 10.



Fuente: deseoaprender.com

En el gestor de funciones de Joomfish, se debe dirigir al apartado traducciones que luego dirigirá a la siguiente vista:

Imagen 11.



Fuente: deseoaprender.com

Aquí se selecciona el Lenguajes: el idioma inglés y en Elementos de Contenido, el apartado donde se realizará la traducción (en este caso será en Menús), seleccionamos entonces y se debe ir a la pantalla donde aparecerá los ítems de cada uno de los menús que tengamos publicados, seleccionamos el que interesa (en este caso prueba categoría) damos clic sobre él y aparecerá la pantalla de traducción:

Imagen 12.



Fuente: deseoaprender.com

Aparecerán dos partes bien diferenciadas con el nombre en español y una casilla para que se escriba la traducción correspondiente a dicho nombre (para el título y el alias en este caso)

Cuando esté listo, se da clic a la derecha sobre – Publicado, ésta permite que se active, donde finalmente se debe dar clic en –Guardar.

Importante: siempre se debe dar clic en – Publicar para que aparezca la publicación.

Traducción de un artículo completo

Vamos al panel de administración, apartado de Traducciones que ya se debe conocer:

Imagen 13.



Fuente: desaprender.com

Elegimos entre los que aparecen, el que se desea traducir:

Fuente 14.



Fuente: desaprender.com

Al darle clic, aparecerá en la pantalla dos apartados (una en español y otra para que escribas tu traducción) una vez realizado ya se puede traducir el contenido del artículo:

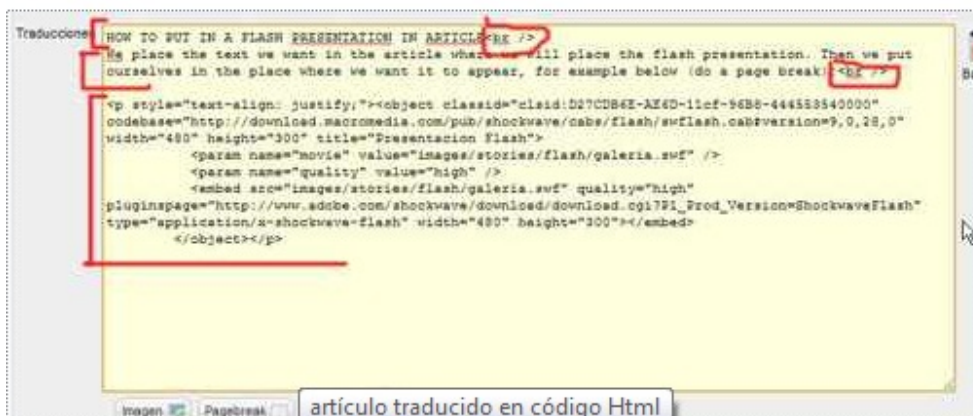
Imagen 15.



Fuente: desaprender.com

Con una vista más detallada:

Imagen 16.



Fuente: desaprender.com

Publicar y Guardar.

7 CONCLUSIONES

1. El bilingüismo es una necesidad en el mundo globalizado y los jóvenes de Antioquia, necesariamente tienen que entrar en tónica.
2. La Gobernación de Antioquia tiene como prioridad la educación integral para todos los 125 municipios del departamento. Dentro de esta medida los proyectos vanguardistas están en la mira de cualquier administración.
3. Los jóvenes no son el futuro sino el presente de la sociedad y cualquier herramienta que permita mejorar sus mecanismos de interacción con el aprendizaje, resulta de vital importancia.

8 TABLAS

TABLA 1. ESTRUCTURA ORGÁNICA

La Estructura Orgánica de la Gobernación de Antioquia, establecida en el Decreto 1983 de octubre de 2001, está compuesta por:



Fuente: Gobernación de Antioquia virtual.

TABLA 2. GOBERNADOR DE ANTIOQUIA, Luis Alfredo Ramos Botero.



Fuente: Gobernación de Antioquia Virtual.

TABLA 3. MEDICIÓN DEL IDIOMA INGLÉS EN COLOMBIA

C2	80 – 100
C1	70 – 79
B2	60 – 69
B1	50 – 59
A2	40 – 49
A1	30 – 39
A1	0 – 29

Fuente: colombiaaprende.edu.co

BIBLIOGRAFÍA

CORROPIO FERNANDO. Diccionario Práctico de Sinónimos y Antónimos Larousse 2002.

DOMÍNGUEZ C, Fermín, RODRÍGUEZ Z, MAYOR HERNÁNDEZ Yorky. Reflexiones acerca de la enseñanza del idioma inglés. Avances Vol. 2 No 3 Julio – Septiembre 2000

GOBERNACIÓN DE ANTIOQUIA. Secretaría de Educación para la Cultura. Antioquia Bilingüe. [En línea]
<http://www.seduca.gov.co/index.php/antioquia-bilinguee>
[Citado el 18 de enero del 2011]

GOBERNACIÓN DE ANTIOQUIA. Asesoría Departamental para la Juventud. [En línea]
<http://juventud.seduca.gov.co/index.php>
[Citado el 18 de enero del 2011]

LACKERBAUER, Ingo. Todo sobre internet. Zaragoza España. Marcombo Boixareu Editores, 2000. 166p.

MURZI LÓPEZ, Martha María. Cultura Profesional de un grupo de docentes de educación superior. Acción Pedagógica N° 15, Enero – Dic. 2006

NORMA. Diccionario Larousse ilustrado 2006

REVISTA ALTABLERO. La Educación Nacional. Santafé de Bogotá No37 Octubre – Diciembre 2009

ANEXOS

Anexo A. Diseño aprobado y utilizado para folder y carpetas, Planes Municipales de Juventud



Anexo B. Diseño aprobado y utilizado para certificados de asistencia en los Planes Municipales de Juventud.



LA SECRETARIA DE EDUCACIÓN PARA LA CULTURA DE
ANTIOQUIA

ASESORÍA DEPARTAMENTAL PARA LA JUVENTUD

HACE CONSTAR QUE

José Miguel Montoya Torres

Asistió al PRIMER ENCUENTRO DEPARTAMENTAL de
PLANES MUNICIPALES DE JUVENTUD

Llevado a cabo en el municipio de Medellín, los días 17, 18 y
19 de noviembre del 2010.

DIANA SALAZAR FRANCO
Asesora Departamental para la Juventud

CARLOS AUGUSTO PATIÑO MOLINA
Coordinador de Planes Municipales de
Juventud.

Anexo C. Diseño aprobado y utilizado para los certificados de la Escuelas de Agente Locales.



Diana Patricia Salazar Franco
Asesora Departamental para
la Juventud